

## Guante de trabajo de nitrilo con revestimiento interior afelpado Hu-Friedy

Los guantes afelpados de nitrilo de la marca Hu-Friedy cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC para el equipo de protección personal, así como las normas europeas EN420, EN374, y EN388 para guantes de protección. La información específica que refiere a estas normas y directivas es la siguiente:

CLASE DE RIESGO: 3      LONGITUD: 330 mm      GROSOR: 0.38 mm

NIVEL DE RENDIMIENTO según la EN388:4101<sup>1</sup>  
PROTECCIÓN FRENTE A MICRO ORGANISMOS según la EN374-2: SI  
NIVELES DE RENDIMIENTO EN CUANTO A RESISTENCIA QUÍMICA, según la EN374-3

PRODUCTOS QUÍMICOS	TIEMPO DE PENETRACIÓN (en minutos) <sup>2</sup>	ÍNDICE DE PERMEABILIDAD (1 a 6) <sup>2</sup>
Metanol	40	2
n-heptano	>480	6
Hidróxido de sodio al 40%	>480	6
Ácido sulfúrico al 96%	106	3

<sup>1</sup> Riesgos mecánicos: Los números se refieren a, en orden, los niveles de resistencia a la Abrasión (0 a 4), Cortes (0 a 5), Desgarros (0 a 4) y Pinchazos (0 a 5). Un número de índice más elevado provee más resistencia contra el aspecto indicado.

<sup>2</sup> Tiempo de penetración e índice de permeabilidad: Indica el tiempo necesario para que el producto químico penetre el guante. Un número de índice más elevado provee mejor resistencia a la permeabilidad.

### Instrucciones y recomendaciones para el usuario:

- 1.) No utilice este producto si usted es sensible a los ditiocarbamatos.
- 2.) Evite el contacto con compuestos orgánicos cetónicos y nitrogenados.
- 3.) Antes de la utilización, sumerja el guante en productos químicos como prueba preliminar.
- 4.) Compruebe el aspecto físico de los guantes; si observa abultamientos u otros daños físicos, sustítúyalos por un par nuevo.
- 5.) Vuelva los puños del guante hacia abajo para evitar que los productos químicos se escurran dentro del guante.
- 6.) Después de su uso, descontamine los guantes antes de quitárselos.
  - Cuando utilice disolventes, aceites y productos químicos, retire los restos de disolvente y limpie con un trapo seco.
  - Cuando utilice ácidos, álcalis y detergentes, enjuague los guantes con agua y séquelos con un trapo seco.
- 7.) Ponga los guantes en una bolsa de esterilización distinta.
- 8.) Esterilice en autoclave al vapor de hasta 250°F/121°C.
- 9.) Las condiciones ideales de almacenaje son 59°F/15°C a 86°F/30°C, 40% a 60% de humedad y al resguardo de la luz del sol.

Nota: El desempeño y las instrucciones de los guantes se basan en datos de pruebas de laboratorio. Los resultados obtenidos por el usuario pueden variar según las condiciones individuales de uso. Los guantes pueden esterilizarse en autoclave hasta cinco (5) veces.

### Los guantes afelpados de nitrilo están disponibles en las siguientes tallas:

Código de parte (REF)	Talla de guante
40-060	7
40-062	8
40-064	9
40-066	10

## Hu-Friedyニトリル・ブロック張りユーティリティ・グローブ

Hu-Friedyブランドのニトリル・ブロック張りグローブは、保護用品に関するEuropean Directive 89/686/EECの要求事項、さらに保護用グローブに関するEuropean standards EN420、EN374、EN388に適合しています。これらの規格の詳細を以下に示します。

リスク等級: 3      長さ: 330 mm      厚さ: 0.38mm

性能レベル: EN388:41011に基づく1  
微生物保護: EN374-2: SIに基づく  
耐薬品性性能レベル: EN374-3に基づく

化学物質	浸透時間 (分) <sup>2</sup>	透過指数 (1 ~ 6) <sup>2</sup>
メタノール	40	2
n-ヘプタン	>480	6
水酸化ナトリウム 40%	>480	6
硫酸 96%	106	3

<sup>1</sup> 機械的リスク: 各数値は順に、摩耗 (0~4)、切断 (0~5)、裂け (0~4)、穴空き (0~4)に対する耐性レベルを示します。指数が大きいほど、そのリスクに対するグローブの耐性が高くなります。

<sup>2</sup> 浸透時間および透過指標: 化学薬品がグローブに浸透するまでの時間を示します。指数が大きいほど透過に対する耐性が高いことを示します。

### ユーザーに対する使用説明および推奨事項:

- 1.) ジチオカルバメートに対して過敏である場合には使用しないこと。
- 2.) ケトンおよび窒素有機化合物に触れないようにすること。
- 3.) 使用する前にグローブを化学薬品に浸して、損傷がないことを確認すること。
- 4.) グローブの物理的な外観を確認し、膨張やその他物理的な変化が見られる場合は、新しいものと交換すること。
- 5.) グローブのカフスを閉じ、化学薬品がグローブ内に侵入しないようにすること。
- 6.) 使用後は、取り外す前に化学薬品を洗浄すること。
  - 溶剤、オイル、化学薬品を扱う場合は、余分な溶剤を除去し、乾いた布で拭き取ること。
  - 酸、アルカリ、洗剤を扱う場合は、グローブを水で洗い、乾いた布で水分を拭き取ること。
- 7.) グローブは個別の滅菌パウチに収納すること。
- 8.) 加圧滅菌器の温度は250°F/121°Cとすること。
- 9.) 59°F/15°C~86°F/30°C、湿度40%~60%の環境で、直射日光を避けて保管すること。

注: グローブの性能と使用方法は、実験室での試験データに基づくものです。個々の使用状況によって、結果が異なる場合があります。グローブは最大5回まで加圧滅菌することができます。

### ニトリル・ブロック張りグローブは、以下のサイズが用意されています。

パーツコード (REF)	グローブサイズ
40-060	7
40-062	8
40-064	9
40-066	10



## Hu-Friedy Nitrile Flock-lined Utility Gloves

Hu-Friedy brand nitrile flock-lined gloves meet the requirements of the European Directive 89/686/EEC for personal protective equipment, as well as the European standards EN420, EN374, and EN388 for protective gloves. Specific information relative to these standards and directive is as follows:

RISK CLASS: 3      LENGTH: 330 mm      THICKNESS: 0.38mm

PERFORMANCE LEVEL per EN388:4101<sup>1</sup>  
MICRO-ORGANISM PROTECTION, per EN374-2: SI  
CHEMICAL RESISTANCE PERFORMANCE LEVELS, per EN374-3

CHEMICAL PRODUCTS	PENETRATION TIME (in minutes) <sup>2</sup>	PERMEATION INDEX (1 to 6) <sup>2</sup>
Methanol	40	2
n-heptane	>480	6
Sodium Hydroxide 40%	>480	6
Sulphuric Acid 96%	106	3

<sup>1</sup> Mechanical Risks: The numbers refer to, in order, the levels of resistance to Abrasion (0 to 4), Cut (0 to 5), Tear (0 to 4) and Puncture (0 to 4). The higher the index number, the more resistant the glove is to the indicated challenge.

<sup>2</sup> Penetration Time and Permeation Index: Indicates the time needed for the chemical to penetrate into the glove. The higher the index number, the greater the permeation resistance.

### User instructions and recommendations:

- 1.) Do not use if sensitive to dithiocarbamates.
- 2.) Avoid contact with ketons and nitrogenous organic compounds.
- 3.) Prior to use immerse glove in chemicals as a preliminary trial.
- 4.) Check physical appearance of gloves; if swelling or other physical change is noted substitute with a new pair.
- 5.) Turn cuff of glove down to avoid drainage of chemicals into glove.
- 6.) After use decontaminate gloves prior to taking them off.
  - When using solvents, oils and chemicals remove excess solvent and wipe off with a dry cloth.
  - When using acids, alkalis and detergents rinse the gloves with water; then wipe off gloves with a dry cloth.
- 7.) Place gloves into separate sterilizer pouch.
- 8.) Steam autoclave up to 250°F/121°C.
- 9.) Ideal storage conditions 59°F/15°C to 86°F/30°C, 40% to 60% humidity and protected from sunlight.

Note: Glove performance and instructions are based on laboratory testing data. User results may vary based on individual condition of use. Gloves can be steam autoclaved up to five (5) times.

### Nitrile flock-lined gloves are available in the following sizes:

Part Code (REF)	Glove Size
40-060	7
40-062	8
40-064	9
40-066	10



## Nitrilarbeitshandschuh mit Baumwollflockenfutter Hu-Friedy

Die Arbeitshandschuhe mit Nitrilflockenfutter der Marke Hu-Friedy erfüllen die Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzmittel sowie die europäischen Normen EN420, EN374, und EN388 für Arbeitshandschuhe. Zu diesen Normen und Richtlinien liegen folgende spezifischen Informationen vor:

GEFAHRENKLASSE: 3 LÄNGE: 330 mm DICKE: 0,38 mm

LEISTUNGSKLASSE nach EN388:410<sup>1</sup>  
SCHUTZ VOR MIKROORGANISMEN, nach EN374-2: SI  
BESTÄNDIGKEIT GEGEN CHEMIKALIEN, nach EN374-3

CHEMKALIE	PENETRATION TIME (in Minuten) <sup>2</sup>	PERMEATIONSINDEX (1 bis 6) <sup>2</sup>
Methanol	40	2
n-Heptan	>480	6
Natriumhydroxid 40%	>480	6
Schwefelsäure 96%	106	3

<sup>1</sup> **Mechanische Gefährdung:** Die Zahlen beziehen sich in dieser Reihenfolge auf die Beständigkeit gegen Scheuerbeanspruchung (0 bis 4), Schnittfestigkeit (0 bis 5), Verschleißfestigkeit (0 bis 4) und Perforationsbeständigkeit (0 bis 4).

Je höher die Indexzahl, umso beständiger ist der Handschuh gegen die betreffende Beanspruchung.

<sup>2</sup> **Durchdringungszeit und Permeationsindex:** Gibt die Zeit an, die eine Chemikalie zum Durchdringen des Arbeitshandschuhs benötigt. Je höher die Indexzahl, umso beständiger ist der Handschuh gegen Permeation.

### Empfehlungen und Benutzerhinweise:

- Bei Allergien gegen Dithiocarbamate nicht verwenden.
- Kontakt mit Ketonen und nitrogenen organischen Substanzen vermeiden.
- Vor der Verwendung des Arbeitshandschuhs diesen vorab als Test in die Chemikalie eintauchen.
- Das äußere Aussehen des Arbeitshandschuhs kontrollieren, beim Aufquellen oder anderen äußerlichen Veränderungen durch ein neues Paar ersetzen.
- Die Handschuhmanschette umschlagen, damit keine Chemikalien in den Arbeitshandschuh laufen.
- Nach Verwendung die Arbeitshandschuhe dekontaminieren und dann erst ausziehen.
  - Bei Verwendung von Lösungsmitteln, Ölen und Chemikalien das Lösungsmittel abtropfen lassen und den Arbeitshandschuh mit einem Tuch abtrocknen.
  - Bei Verwendung von Säuren, Basen und Reinigungsmitteln die Arbeitshandschuhe mit Wasser spülen, dann mit einem Tuch abtrocknen.
- Legen Sie die Handschuhe in einen separaten Sterilisationsbeutel.
- Dampfautoklavieren bei 121 °C.
- Ideale Lagerbedingungen: 15 °C bis 30 °C, 40% bis 60% Vor Luftfeuchtigkeit und Strahlung geschützt.

Hinweis: Die Handschuhleistung und Anleitung beruhen auf Laborprüfdaten. Benutzerergebnisse können je nach individuellen Gebrauchsbedingungen verschieden sein. Die Handschuhe können bis zu funfmal dampfautoklaviert werden.

### Arbeitshandschuhe mit Nitrilflockenfutter sind in folgenden Größen lieferbar:

Teile-Nr. (REF)	Handschuhgröße
40-060	7
40-062	8
40-064	9
40-066	10

## Gants utilitaires de nitrile à doublure floquée Hu-Friedy

Les gants à doublure floquée en nitrile de marque Hu-Friedy sont conformes à la directive européenne 89/686/EEC relative à l'équipement de protection individuelle, ainsi qu'aux normes européennes EN420, EN374, et EN388 de gants de protection. Les renseignements précis relatifs à ces normes et à cette directive sont comme suit:

CLASSE DE RISQUE : 3 LONGUEUR : 330 mm ÉPAISSEUR : 0,38 mm

NIVEAU DE PERFORMANCE, selon EN388:410<sup>1</sup>  
PROTECTION CONTRE LES MICRO-ORGANISMES, selon EN374-2: SI  
NIVEAU DE RESISTANCE AUX PRODUIT CHIMIQUES, selon EN374-3

PRODUITS CHIMIQUES	TEMPS DE PÉNÉTRATION (en minutes) <sup>2</sup>	INDEX DE PERMÉABILITÉ (1 à 6) <sup>2</sup>
Méthanol	40	2
n-heptane	>480	6
Hydroxyde de sodium 40%	>480	6
Acide sulfurique 96%	106	3

<sup>1</sup> **Risques mécaniques:** les chiffres font référence, dans l'ordre, aux niveaux de résistance à l'abrasion (0 à 4), aux coupures (0 à 5), au déchirement (0 à 4) et à la perforation (0 à 4). Un chiffre d'indice plus élevé indique que le gant est plus résistant à l'aspect indiqué.

<sup>2</sup> **Temps de pénétration et indice de perméabilité:** indique le temps nécessaire au produit chimique pour pénétrer dans le gant. Un chiffre d'indice plus élevé indique que le gant est plus résistant à la perméabilité.

### Instructions et recommandations d'utilisation :

- Ne pas utiliser en cas de sensibilité aux dithiocarbamates.
- Éviter le contact avec les composés organiques aux cétones ou azotéux.
- Immerger les gants dans des produits chimiques pour essai préliminaire avant de les utiliser.
- Vérifier l'apparence physique des gants; en cas de gonflement ou d'autre changement physique, les remplacer par une paire neuve.
- Tourner la manchette du gant vers le bas pour éviter l'écoulement de produits chimiques dans le gant.
- Après l'utilisation, décontaminer les gants avant de les enlever.
  - En cas d'utilisation de solvants, d'huiles et de produits chimiques, retirer l'excès de solvant et essuyer avec un chiffon sec.
  - Lors de l'utilisation d'acides, d'alcalis et de détergents, rincer les gants à l'eau, les essuyer ensuite avec un chiffon sec.
- Placer les gants dans une pochette de stérilisation distincte.
- Passer à l'autoclave jusqu'à 250 °F/121 °C.
- Conditions de rangement idéal de 59 °F/15 °C à 86 °F/30 °C, 40 % à 60 % d'humidité et à l'abri de la lumière solaire.

Remarque : La performance des gants et les instructions sont basées sur des données de test de laboratoire. Les résultats des utilisateurs peuvent varier selon la condition d'utilisation individuelle. Les gants peuvent être autoclavés à la vapeur jusqu'à cinq (5) fois.

### Les gants à doublure floquée en nitrile sont disponibles dans les tailles suivantes :

Code (RÉF)	Taille des gants
40-060	7
40-062	8
40-064	9
40-066	10

## Guanti da lavoro Hu-Friedy in nitrile, con rivestimento interno

I guanti in nitrile con rivestimento interno di Hu-Friedy soddisfano i requisiti della Direttiva Europea 89/686/CEE relativa ai dispositivi di protezione individuale, nonché gli Standard Europei EN420, EN374 ed EN388, relativi ai guanti protettivi. Vengono di seguito riportate le informazioni specifiche relative a tali standard e alla succitata direttiva:

CLASSE DI RISCHIO: 3 LUNGHEZZA: 330 mm SPESSORE: 0,38 mm

LIVELLO DI PRESTAZIONE come da EN388:410<sup>1</sup>  
PROTEZIONE DAI MICROORGANISMI come da EN374-2: SI  
LIVELLO DI PRESTAZIONE RELATIVO ALLA RESISTENZA CHIMICA come da EN374-3

PRODOTTI CHIMICI	TEMPO DI PENETRAZIONE (in minuti) <sup>2</sup>	INDICE DI PERMEABILITÀ (da 1 a 6) <sup>2</sup>
Metanolo	40	2
n-eptano	>480	6
Iodrossido di sodio 40%	>480	6
Acido solforico 96%	106	3

<sup>1</sup> **Rischi meccanici:** i numeri, nell'ordine in cui appaiono, si riferiscono al livello di resistenza all'abrasione (da 0 a 4), al taglio (da 0 a 5), allo strappo (da 0 a 4) e alla perforazione (da 0 a 4). Più il numero è alto, più il guanto è resistente all'elemento indicato.

<sup>2</sup> **Tempo di penetrazione e indice di permeabilità:** indicano il tempo necessario affinché il prodotto chimico penetri nel guanto. Più il numero è alto, più alta è la resistenza alla permeabilità.

### Raccomandazioni e istruzioni d'uso:

- Non usare in caso di sensibilità ai ditiocarbammati.
- Evitare il contatto con chetoni e con composti organici contenenti azoto.
- Prima dell'uso, immergere i guanti nei prodotti chimici, per effettuare una prova.
- Controllare l'aspetto dei guanti. Se si notano rigonfiamenti o altri tipi di difformità, sostituire con un nuovo paio di guanti.
- Ripiegare verso il basso l'apertura del guanto, per evitare che i prodotti chimici possano entrare nel guanto.
- Dopo l'uso, decontaminare i guanti prima di toglierli.
  - Quando si usano solventi, oli e prodotti chimici, rimuovere l'eccesso del solvente e asciugare con un panno asciutto.
  - Quando si usano acidi, alcali e detergenti, risciacquare i guanti con acqua e poi asciugarli con un panno asciutto.
- Mettere i guanti in una busta per la sterilizzazione separata.
- Sterilizzare in autoclave a vapore fino a 121 °C/250 °F.
- Condizioni ideali di conservazione: 15-30 °C (59-86 °F), umidità 40-60% e al riparo dalla luce del sole.

Nota: le prestazioni dei guanti e le istruzioni si basano sui dati dei test di laboratorio. Le prestazioni riscontrate dagli utenti possono differire da quanto qui indicato, in quanto dipendenti dalle peculiari condizioni d'uso. I guanti possono essere sterilizzati in autoclave a vapore fino a cinque (5) volte.

### I guanti in nitrile con rivestimento interno sono disponibili nelle seguenti misure:

Codice pezzo (REF)	Misura del guanto
40-060	7
40-062	8
40-064	9
40-066	10